EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel 23.3.2007
KOM(2007) 134 lopullinen

2007/0052 (CNS)

Ehdotus

NEUVOSTON PÄÄTÖS

Euroopan yhteisön ja Yhdistyneiden arabiemiirikuntien välisen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskevan sopimuksen allekirjoittamisesta ja väliaikaisesta soveltamisesta

Ehdotus

NEUVOSTON PÄÄTÖS

Euroopan yhteisön ja Yhdistyneiden arabiemiirikuntien välisen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskevan sopimuksen tekemisestä

(komission esittämät)

PERUSTELUT

1) EHDOTUKSEN TAUSTA

- **Ehdotuksen perusteet ja tavoitteet**

Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen ns. *open skies* -asioissa antamien tuomioiden jälkeen neuvosto antoi 5. kesäkuuta 2003 komissiolle valtuudet aloittaa neuvottelut kolmansien maiden kanssa voimassa olevien kahdenvälisten sopimusten tiettyjen määräysten korvaamisesta yhteisön kanssa tehtävillä sopimuksilla[1] (”horisontaaliset valtuudet”). Tällaisten sopimusten tarkoituksena on antaa kaikille EU:n lentoliikenteen harjoittajille syrjimätön pääsy yhteisön ja kolmansien maiden välisille lentoreiteille sekä saattaa jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden kahdenväliset lentoliikennesopimukset yhteisön oikeuden mukaisiksi.

- **Yleinen tausta**

Jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden välisiä kansainvälisiä lentoliikennesuhteita on yleensä säännelty jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden kahdenvälisillä lentoliikennesopimuksilla, tällaisten sopimusten liitteillä ja muilla kahdenvälisillä ja monenvälisillä järjestelyillä.

Jäsenvaltioiden tekemiin kahdenvälisiin lentoliikennesopimuksiin sisältyvät perinteiset nimeämislausekkeet ovat yhteisön oikeuden vastaisia. Ne antavat kolmannelle maalle mahdollisuuden evätä tai peruuttaa kokonaan tai tilapäisesti liikennöintiluvat tai muut luvat sellaiselta lentoliikenteen harjoittajalta, jonka jokin jäsenvaltio on nimennyt, mutta joka ei ole kyseisen jäsenvaltion tai sen kansalaisten omistuksessa ja tosiasiallisessa määräysvallassa. Tämän on katsottu syrjivän sellaisia yhteisön lentoliikenteen harjoittajia, jotka ovat sijoittautuneet jonkin jäsenvaltion alueelle, mutta jotka ovat jonkin toisen jäsenvaltion kansalaisten omistuksessa tai määräysvallassa. Tämä on vastoin perustamissopimuksen 43 artiklaa, jossa sijoittautumisvapauttaan käyttäneille jäsenvaltioiden kansalaisille taataan sijoittautumisvaltiossa sama kohtelu kuin kyseisen jäsenvaltion kansalaisille.

Myös lentopolttoaineen verotus ja kolmansien maiden lentoliikenteen harjoittajien yhteisön sisäisillä reiteillä perimät kuljetustariffit ovat kysymyksiä, joissa yhteisön oikeuden noudattaminen olisi varmistettava tarkistamalla tai täydentämällä jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden välisten lentoliikennesopimusten voimassa olevia määräyksiä.

- **Voimassa olevat aiemmat säännökset**

Sopimuksen määräykset korvaavat jäsenvaltioiden ja Yhdistyneiden arabiemiirikuntien välisten kahdenvälisten lentoliikennesopimusten voimassa olevat määräykset tai täydentävät niitä.

- **Johdonmukaisuus suhteessa unionin muuhun politiikkaan ja muihin**

[1] Neuvoston päätös 11323/03, tehty 5 päivänä kesäkuuta 2003 (luottamuksellinen asiakirja).

tavoitteisiin

Sopimus edistää yhteisön ulkoisen ilmailupolitiikan perustavoitetta saattamalla voimassa olevat kahdenväliset lentoliikennesopimukset yhteisön oikeuden mukaisiksi.

2) KUULEMISET JA VAIKUTUSTEN ARVIOINTI

- **Intressitahojen kuuleminen**

Kuulemismenettely, tärkeimmät kohderyhmät ja yleiskuvaus vastaajista

Sekä jäsenvaltioita että toimialaa on kuultu neuvottelujen aikana.

Tiivistelmä vastauksista ja siitä, miten ne on otettu huomioon

Jäsenvaltioiden ja toimialan esittämät huomautukset on otettu huomioon.

3) EHDOTUKSEEN LIITTYVÄT OIKEUDELLISET NÄKÖKOHDAT

- **Ehdotetun toimen lyhyt kuvaus**

”Horisontaalisista valtuuksista” tehdyn neuvoston päätöksen liitteessä esitetään neuvotteluissa noudatettavat menettelyt ja neuvotteluohjeet. Komissio on näiden menettelyjen ja ohjeiden mukaisesti neuvotellut Yhdistyneiden arabiemiirikuntien kanssa sopimuksen, jolla korvataan jäsenvaltioiden ja Yhdistyneiden arabiemiirikuntien voimassa olevien kahdenvälisten lentoliikennesopimusten tietyt määräykset. Sopimuksen 2 artiklalla korvataan perinteiset nimeämislausekkeet yhteisön nimeämislausekkeella, minkä ansiosta kaikki yhteisön lentoliikenteen harjoittajat voivat hyödyntää sijoittautumisoikeutta. Sopimuksen 3 artiklassa käsitellään yhteisön nimeämiseen liittyviä turvallisuuskysymyksiä. Sopimuksen 4 artikla koskee lentopolttoaineen verotusta, joka on yhdenmukaistettu energiatuotteiden ja sähkön verotusta koskevan yhteisön kehyksen uudistamisesta annetulla neuvoston direktiivillä 2003/96/EY ja erityisesti sen 14 artiklan 2 kohdalla. Kuljetustariffeja koskevalla 5 artiklalla poistetaan ristiriitaisuudet voimassa olevien kahdenvälisten lentoliikennesopimusten ja lentoliikenteen kuljetus- ja rahtimaksuista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2409/92 väliltä. Asetuksessa kielletään kolmansien maiden lentoliikenteen harjoittajilta hintajohtajuus pelkästään yhteisön alueella tapahtuvissa lentokuljetuksissa. Sopimuksen 6 artikla tarjoaa ratkaisun mahdollisesti esiintyviin ristiriitoihin EY:n kilpailusääntöjen kanssa.

- **Oikeusperusta**

EY:n perustamissopimuksen 80 artiklan 2 kohta ja 300 artiklan 2 kohta.

- **Toissijaisuusperiaate**

Ehdotus perustuu täysin neuvoston myöntämiin ”horisontaalisiin valtuuksiin” ottaen huomioon yhteisön oikeuden ja kahdenvälisten lentoliikennesopimusten soveltamisalaan kuuluvat asiat.

- **Suhteellisuusperiaate**

Sopimuksella muutetaan tai täydennetään kahdenvälisten lentoliikennesopimusten määräyksiä ainoastaan siltä osin kuin on tarpeen yhteisön oikeuden noudattamiseksi.

- **Sääntelytavan valinta**

Yhteisön ja Yhdistyneiden arabiemiirikuntien välinen sopimus on tehokkain keino saattaa kaikki jäsenvaltioiden ja Yhdistyneiden arabiemiirikuntien voimassa olevat kahdenväliset lentoliikennesopimukset yhteisön oikeuden mukaisiksi.

4) TALOUSARVIOVAIKUTUKSET

Ehdotuksella ei ole vaikutuksia yhteisön talousarvioon.

5) LISÄTIEDOT

- **Yksinkertaistaminen**

Ehdotuksella yksinkertaistetaan lainsäädäntöä.

Jäsenvaltioiden ja Yhdistyneiden arabiemiirikuntien kahdenvälisten lentoliikennesopimusten asiaa koskevat määräykset korvataan tai niitä täydennetään yhden ainoan yhteisön sopimuksen määräyksillä.

- **Ehdotuksen yksityiskohtainen kuvaus**

Kansainvälisten sopimusten allekirjoittamista ja tekemistä koskevan vakiomenettelyn mukaisesti neuvostoa pyydetään hyväksymään päätökset Euroopan yhteisön ja Yhdistyneiden arabiemiirikuntien välisen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskevan sopimuksen allekirjoittamisesta ja sopimuksen tekemisestä sekä nimeämään henkilöt, joilla on valtuudet allekirjoittaa sopimus yhteisön puolesta.

Ehdotus

NEUVOSTON PÄÄTÖS

Euroopan yhteisön ja Yhdistyneiden arabiemiirikuntien välisen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskevan sopimuksen allekirjoittamisesta ja väliaikaisesta soveltamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 80 artiklan 2 kohdan yhdessä 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäisen virkkeen kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen[2],

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Neuvosto valtuutti 5 päivänä kesäkuuta 2003 komission aloittamaan neuvottelut kolmansien maiden kanssa voimassa olevien kahdenvälisten sopimusten tiettyjen määräysten korvaamisesta yhteisön kanssa tehtävillä sopimuksilla.

(2) Komissio on neuvotellut yhteisön puolesta Yhdistyneiden arabiemiirikuntien kanssa sopimuksen tietyistä lentoliikenteen näkökohdista. Näissä neuvotteluissa se on noudattanut menettelyjä ja ohjeita, jotka on esitetty komission valtuuttamisesta aloittamaan neuvottelut kolmansien maiden kanssa voimassa olevien kahdenvälisten sopimusten tiettyjen määräysten korvaamisesta yhteisön kanssa tehtävillä sopimuksilla tehdyn neuvoston päätöksen liitteessä.

(3) Komission neuvottelema sopimus olisi allekirjoitettava ja sitä olisi sovellettava väliaikaisesti hyväksymisehdoin,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

1. Neuvoston puheenjohtaja valtuutetaan nimeämään henkilö tai henkilöt, joilla on valtuudet allekirjoittaa yhteisön puolesta Euroopan yhteisön ja Yhdistyneiden arabiemiirikuntien välinen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskeva sopimus hyväksymisehdoin.

2. Sopimusta sovelletaan sen voimaantuloon saakka väliaikaisesti sitä päivää seuraavan kuukauden ensimmäisestä päivästä, jona sopimuspuolet ovat ilmoittaneet toisilleen tätä varten tarvittavien menettelyjen saattamisesta päätökseen. Neuvoston

[2] EUVL C , s.

puheenjohtaja valtuutetaan antamaan sopimuksen 9 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu ilmoitus.

3. Sopimuksen teksti on tämän päätöksen liitteenä.

Tehty Brysselissä

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

2007/0052 (CNS)

Ehdotus

NEUVOSTON PÄÄTÖS

Euroopan yhteisön ja Yhdistyneiden arabiemiirikuntien välisen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskevan sopimuksen tekemisestä

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 80 artiklan 2 kohdan yhdessä 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäisen virkkeen ja 300 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen[3],

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon[4],

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Neuvosto valtuutti 5 päivänä kesäkuuta 2003 komission aloittamaan neuvottelut kolmansien maiden kanssa voimassa olevien kahdenvälisten sopimusten tiettyjen määräysten korvaamisesta yhteisön kanssa tehtävillä sopimuksilla.

(2) Komissio on neuvotellut yhteisön puolesta Yhdistyneiden arabiemiirikuntien kanssa sopimuksen tietyistä lentoliikenteen näkökohdista. Näissä neuvotteluissa se on noudattanut menettelyjä ja ohjeita, jotka on esitetty komission valtuuttamisesta aloittamaan neuvottelut kolmansien maiden kanssa voimassa olevien kahdenvälisten sopimusten tiettyjen määräysten korvaamisesta yhteisön kanssa tehtävillä sopimuksilla tehdyn neuvoston päätöksen liitteessä.

(3) [….]kuun […] päivänä […] tehdyn neuvoston päätöksen …/…/EY[5] mukaisesti sopimus allekirjoitettiin yhteisön puolesta hyväksymisehdoin.

(4) Sopimus olisi hyväksyttävä,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

1. Hyväksytään yhteisön puolesta Euroopan yhteisön ja Yhdistyneiden arabiemiirikuntien sopimus tietyistä lentoliikenteen näkökohdista.

---

3 EUVL C , s.
4 EUVL C , s.
5 EUVL C , s.

2. Sopimuksen teksti on tämän päätöksen liitteenä.

2 artikla

Neuvoston puheenjohtaja valtuutetaan nimeämään henkilö, jolla on valtuudet antaa sopimuksen 9 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu ilmoitus.

Tehty Brysselissä

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

LIITE

Euroopan yhteisön ja Yhdistyneiden arabiemiirikuntien

SOPIMUS

tietyistä lentoliikenteen näkökohdista

EUROOPAN YHTEISÖ

ja

YHDISTYNEET ARABIEMIIRIKUNNAT,

jäljempänä ’sopimuspuolet’,

jotka

PANEVAT MERKILLE, että Euroopan yhteisöjen tuomioistuin on todennut useiden jäsenvaltioiden kolmansien maiden kanssa tekemien kahdenvälisten sopimusten eräiden määräysten olevan yhteensopimattomia Euroopan yhteisön oikeuden kanssa,

TOTEAVAT, että monien Euroopan yhteisön jäsenvaltioiden ja Yhdistyneiden arabiemiirikuntien välillä on tehty kahdenvälisiä lentoliikennesopimuksia, joissa on tällaisia määräyksiä, ja näin ollen jäsenvaltioilla on velvollisuus toteuttaa kaikki asianmukaiset toimenpiteet näiden sopimusten ja EY:n perustamissopimuksen välisen yhteensopimattomuuden poistamiseksi,

TOTEAVAT, että Euroopan yhteisöllä on yksinomainen toimivalta monissa näkökohdissa, jotka voivat sisältyä Euroopan yhteisön jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden kahdenvälisiin lentoliikennesopimuksiin,

TOTEAVAT, että johonkin jäsenvaltioon sijoittautuneilla yhteisön lentoliikenteen harjoittajilla on Euroopan yhteisön oikeuden nojalla oikeus syrjimättömään pääsyyn Euroopan yhteisön jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden välisille lentoreiteille,

OTTAVAT HUOMIOON, että Euroopan yhteisön ja tiettyjen kolmansien maiden välillä on tehty sopimuksia, joiden mukaan näiden kolmansien maiden kansalaiset voivat olla omistajina lentoyhtiöissä, joilla on Euroopan yhteisön lainsäädännön mukainen toimilupa,

TUNNUSTAVAT, että Euroopan yhteisön jäsenvaltioiden ja Yhdistyneiden arabiemiirikuntien kahdenvälisten lentoliikennesopimusten määräysten saattaminen täysin Euroopan yhteisön oikeuden mukaisiksi auttaa turvaamaan Euroopan yhteisön ja Yhdistyneiden arabiemiirikuntien välisen lentoliikenteen jatkuvuuden ja kehittämisen,

TOTEAVAT, että Euroopan yhteisön lainsäädännön mukaisesti lentoliikenteen harjoittajat eivät periaatteessa saa tehdä sopimuksia, jotka voivat vaikuttaa Euroopan yhteisön jäsenvaltioiden väliseen kauppaan ja joiden tavoitteena tai seurauksena on kilpailun estäminen, rajoittaminen tai vääristäminen,

TUNNUSTAVAT, että Euroopan yhteisön jäsenvaltioiden ja Yhdistyneiden arabiemiirikuntien välillä tehtyjen kahdenvälisten lentoliikennesopimusten määräykset, joissa i) vaaditaan tai suositaan sellaisten yritysten välisten sopimusten tekemistä, sellaisia yritysten yhteenliittymien päätöksiä tai sellaisia yhteisiä toimintatapoja, jotka estävät, vääristävät tai rajoittavat lentoliikenteen harjoittajien välistä kilpailua merkittävillä reiteillä; tai ii) vahvistetaan tällaisten sopimusten, päätösten tai toimintatapojen vaikutuksia; tai iii) annetaan lentoliikenteen harjoittajille tai muille yksityisille talouden toimijoille valta toimenpiteisiin, joilla estetään, vääristetään tai rajoitetaan lentoliikenteen harjoittajien välistä kilpailua merkittävillä reiteillä, saattavat tehdä yrityksiin sovellettavista kilpailusäännöistä tehottomia,

TOTEAVAT, että Euroopan yhteisön tarkoituksena ei ole lisätä tällä sopimuksella Euroopan yhteisön ja Yhdistyneiden arabiemiirikuntien välisen lentoliikenteen kokonaismäärää tai vaikuttaa yhteisön lentoliikenteen harjoittajien ja Yhdistyneiden arabiemiirikuntienlentoliikenteen harjoittajien väliseen tasapainoon taikka voimassa olevien kahdenvälisten lentoliikennesopimusten liikenneoikeuksia koskevien määräysten tulkintaan,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

1 ARTIKLA

Yleiset määräykset

1. Tässä sopimuksessa ’jäsenvaltioilla’ tarkoitetaan Euroopan yhteisön jäsenvaltioita, ’sopimuspuolilla’ tämän sopimuksen sopimuspuolia ja ’osapuolella’ asianomaisen kahdenvälisen lentoliikennesopimuksen osapuolta.

2. Kun jossain liitteessä 1 mainitussa sopimuksessa viitataan kyseisen sopimuksen osapuolena olevan jäsenvaltion kansalaisiin, tämän on katsottava viittaavan Euroopan yhteisön jäsenvaltioiden kansalaisiin.

3. Kun jossain liitteessä 1 mainitussa sopimuksessa viitataan kyseisen sopimuksen osapuolena olevan jäsenvaltion lentoliikenteen harjoittajiin tai lentoyhtiöihin, tämän on katsottava viittaavan kyseisen jäsenvaltion nimeämiin lentoliikenteen harjoittajiin tai lentoyhtiöihin.

2 ARTIKLA

Nimeäminen

1. Tämän artiklan 2 kohdan määräykset syrjäyttävät liitteessä 2 olevassa a kohdassa lueteltujen artiklojen vastaavat määräykset, jotka koskevat asianomaisen osapuolen tekemää lentoliikenteen harjoittajan nimeämistä ja toisen osapuolen lentoliikenteen harjoittajalle myöntämiä liikennöintilupia ja muita lupia, ja tämän artiklan 3 kohdan määräykset syrjäyttävät liitteessä 2 olevassa b kohdassa lueteltujen artiklojen

vastaavat määräykset, jotka koskevat lentoliikenteen harjoittajan liikennöintilupien tai muiden lupien epäämistä, peruuttamista, tilapäistä peruuttamista tai rajoittamista.

2. Vastaanotettuaan tiedon nimeämisestä ja nimettyjen lentoliikenteen harjoittajien hakemukset, jotka on toimitettu määrätyssä muodossa ja määrättyjä menettelyjä noudattaen, kumpikin osapuoli antaa aiheelliset liikennöintiluvat ja muut luvat mahdollisimman pienellä menettelyihin liittyvällä viiveellä, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:

   a) jäsenvaltion nimeämän lentoliikenteen harjoittajan tapauksessa:

      i. lentoliikenteen harjoittaja on sijoittautunut nimeävän jäsenvaltion alueelle Euroopan yhteisön perustamissopimuksen mukaisesti ja sillä on jäsenvaltion myöntämä Euroopan yhteisön lainsäädännön mukainen voimassa oleva liikennöintilupa; ja

      ii. lentoliikenteen harjoittaja on lentotoimintaluvan myöntämisestä vastaavan jäsenvaltion jatkuvan ja tehokkaan viranomaisvalvonnan alainen ja asianomainen ilmailuviranomainen on mainittu selvästi nimeämisessä; ja

      iii. lentoliikenteen harjoittajan päätoimipaikka on voimassa olevan liikennöintiluvan myöntäneen jäsenvaltion alueella; ja

      iv. lentoliikenteen harjoittaja on jäsenvaltioiden ja/tai jäsenvaltioiden kansalaisten ja/tai muiden liitteessä 3 lueteltujen valtioiden ja/tai niiden kansalaisten omistuksessa ja tosiasiallisessa määräysvallassa joko suoraan tai osake-enemmistön kautta.

   b) Yhdistyneiden arabiemiirikuntien nimeämän lentoliikenteen harjoittajan tapauksessa:

      i. lentoliikenteen harjoittaja on sijoittautunut Yhdistyneiden arabiemiirikuntien alueelle ja sillä on Yhdistyneiden arabiemiirikuntien lainsäädännön mukainen voimassa oleva liikennöintilupa; ja

      ii. lentoliikenteen harjoittaja on Yhdistyneiden arabiemiirikuntien jatkuvan ja tehokkaan viranomaisvalvonnan alainen.

3. Kumpikin osapuoli voi evätä tai peruuttaa kokonaan tai tilapäisesti jäsenvaltion nimeämän lentoliikenteen harjoittajan liikennöintiluvat tai muut luvat tai rajoittaa niiden käyttöä, jos

   a) jäsenvaltion nimeämän lentoliikenteen harjoittajan tapauksessa:

      i. lentoliikenteen harjoittaja ei ole sijoittautunut nimeävän jäsenvaltion alueelle Euroopan yhteisön perustamissopimuksen mukaisesti tai sillä ei ole jäsenvaltion myöntämää Euroopan yhteisön lainsäädännön mukaista voimassa olevaa liikennöintilupaa; tai

      ii. lentoliikenteen harjoittaja ei ole lentotoimintaluvan myöntämisestä vastaavan jäsenvaltion jatkuvan ja tehokkaan viranomaisvalvonnan

alainen tai asianomaista ilmailuviranomaista ei ole mainittu selvästi nimeämisessä; tai

iii. lentoliikenteen harjoittajan päätoimipaikka ei ole voimassa olevan liikennöintiluvan myöntäneen jäsenvaltion alueella; tai

iv. lentoliikenteen harjoittaja ei ole jäsenvaltioiden ja/tai jäsenvaltioiden kansalaisten ja/tai muiden liitteessä 3 lueteltujen valtioiden ja/tai niiden kansalaisten omistuksessa tai tosiasiallisessa määräysvallassa joko suoraan tai osake-enemmistön kautta; tai

v. lentoliikenteen harjoittajalla on toisen jäsenvaltion myöntämä lentotoimintalupa, ja voidaan osoittaa, että harjoittamalla tämän sopimuksen mukaisia liikenneoikeuksiaan reitillä, johon sisältyy toisessa jäsenvaltiossa sijaitseva paikka, mukaan luettuna toiminta, jota markkinoidaan kauttakulkuliikenteenä tai joka täyttää kauttakulkuliikenteen edellytykset, lentoliikenteen harjoittaja tosiasiassa kiertäisi kyseisessä Yhdistyneiden arabiemiirikuntien ja kyseisen toisen jäsenvaltion välisessä sopimuksessa määrättyjä liikenneoikeuksia koskevia rajoituksia; tai

vi. lentoliikenteen harjoittajalla on jäsenvaltion myöntämä lentotoimintalentolupa, Yhdistyneillä arabiemiirikunnilla ja kyseisellä jäsenvaltiolla ei ole kahdenvälistä lentoliikennesopimusta ja voidaan osoittaa, että esitetyn liikenteen harjoittamiseen tarvittavia liikenneoikeuksia ei ole vastavuoroisesti Yhdistyneiden arabiemiirikuntiennimetyn liikenteenharjoittajan tai nimettyjen liikenteenharjoittajien saatavilla.

b) Yhdistyneiden arabiemiirikuntien nimeämän lentoliikenteen harjoittajan tapauksessa:

i. lentoliikenteen harjoittaja ei ole sijoittautunut Yhdistyneiden arabiemiirikuntien alueelle tai sillä ei ole Yhdistyneiden arabiemiirikuntien lainsäädännön mukaista voimassa olevaa liikennöintilupaa; tai

ii. lentoliikenteen harjoittaja ei ole Yhdistyneiden arabiemiirikuntien jatkuvan ja tehokkaan viranomaisvalvonnan alainen; tai

iii. lentoliikenteen harjoittajan osake-enemmistö ja määräysvalta on muun valtion kuin Yhdistyneiden arabiemiirikuntien kansalaisilla, ja voidaan osoittaa, että harjoittamalla tämän sopimuksen mukaisia liikenneoikeuksiaan reitillä, johon sisältyy kyseisessä toisessa valtiossa sijaitseva paikka, mukaan luettuna toiminta, jota markkinoidaan kauttakulkuliikenteenä tai joka täyttää kauttakulkuliikenteen edellytykset, lentoliikenteen harjoittaja tosiasiassa kiertäisi jäsenvaltion ja kyseisen toisen valtion välisessä sopimuksessa määrättyjä liikenneoikeuksia koskevia rajoituksia; tai

iv. lentoliikenteen harjoittajan osake-enemmistö ja määräysvalta on muun valtion kuin Yhdistyneiden arabiemiirikuntien kansalaisilla, Yhdistyneillä arabiemiirikunnilla ja kyseisellä jäsenvaltiolla ei ole kahdenvälistä lentoliikennesopimusta ja voidaan osoittaa, että esitetyn liikenteen harjoittamiseen tarvittavia liikenneoikeuksia ei ole vastavuoroisesti Yhdistyneiden arabiemiirikuntien nimetyn liikenteenharjoittajan tai nimettyjen liikenteenharjoittajien saatavilla.

Yhdistyneet arabiemiirikunnat ei saa tämän kohdan mukaista oikeutta harjoittaessaan syrjiä jäsenvaltioiden lentoliikenteen harjoittajia kansallisuuden perusteella, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tämän artiklan 3 kohdan a alakohdan v ja vi alakohdan mukaisten Yhdistyneiden arabiemiirikuntien oikeuksien soveltamista.

3 ARTIKLA

Turvallisuus

1. Tämän artiklan 2 kohdan määräyksillä täydennetään liitteessä 2 olevassa c kohdassa lueteltujen artiklojen vastaavia määräyksiä.

2. Jos jäsenvaltio on nimennyt lentoliikenteen harjoittajan, jonka viranomaisvalvonnasta ja sen jatkuvuudesta vastaa jokin toinen jäsenvaltio, lentoliikenteen harjoittajan nimenneen jäsenvaltion ja Yhdistyneiden arabiemiirikuntien välisen sopimuksen turvallisuusmääräysten nojalla Yhdistyneille arabiemiirikunnille kuuluvia oikeuksia sovelletaan myös turvallisuusvaatimusten hyväksymiseen, noudattamiseen tai ylläpitämiseen kyseisen toisen jäsenvaltion toimesta sekä kyseisen lentoliikenteen harjoittajan liikennöintiluvan myöntämiseen.

4 ARTIKLA

Lentopolttoaineen verotus

1. Tämän artiklan 2 kohdan määräyksillä täydennetään liitteessä 2 olevassa d kohdassa lueteltujen artiklojen vastaavia määräyksiä.

2. Mikään liitteessä 2 olevassa d kohdassa lueteltujen sopimusten kohta ei huolimatta niissä mahdollisesti olevista päinvastaisista määräyksistä saa estää jäsenvaltioita määräämästä syrjimättömin perustein veroja, tulleja tai muita maksuja sen alueella toimitetulle polttoaineelle, jota käytetään Yhdistyneiden arabiemiirikuntien nimeämän lentoliikenteen harjoittajan ilma-aluksessa, joka liikennöi kyseisen jäsenvaltion alueella sijaitsevan paikan ja toisen kyseisen jäsenvaltion alueella sijaitsevan paikan tai jonkin toisen jäsenvaltion alueella sijaitsevan paikan välillä. Tällaisessa tapauksessa Yhdistyneillä arabiemiirikunnilla olisi samanlainen oikeus asettaa vastavuoroisesti ja syrjimättä samanlaisia veroja, tulleja tai muita maksuja sen alueella toimitetulle polttoaineelle.

5 ARTIKLA

Kuljetustariffit Euroopan yhteisön sisällä

1. Tämän artiklan 2 kohdan määräyksillä täydennetään liitteessä 2 olevassa e kohdassa lueteltujen artiklojen vastaavia määräyksiä.

2. Tariffeihin, joita Yhdistyneiden arabiemiirikuntien nimeämät lentoliikenteen harjoittajat perivät kokonaan Euroopan yhteisön alueella tapahtuvasta kuljetuksesta sellaisen liitteessä 1 mainitun sopimuksen nojalla, johon sisältyy liitteessä 2 olevassa e kohdassa mainittu määräys, sovelletaan Euroopan yhteisön lainsäädäntöä.

3. Sen estämättä, mitä tämän artiklan 2 kohdassa määrätään, Yhdistyneiden arabiemiirikuntien lentoliikenteen harjoittajat saavat periä kokonaan Euroopan yhteisön alueella tapahtuvasta kuljetuksesta samoja hintoja kuin muut lentoyhtiöt.

6 ARTIKLA

Yhteensopivuus kilpailusääntöjen kanssa

1. Mikään liitteessä 1 luetelluissa sopimuksissa ei huolimatta niissä mahdollisesti olevista päinvastaisista määräyksistä saa i) suosia sellaisia yritysten välillä tehtäviä sopimuksia, sellaisia yritysten yhteenliittymien päätöksiä tai sellaisia yhteisiä toimintatapoja, jotka estävät tai vääristävät kilpailua; ii) vahvistaa tällaisten sopimusten, päätösten tai yhteisten toimintatapojen vaikutuksia; tai iii) antaa yksityisille talouden toimijoille valtaa toimenpiteisiin, joilla estetään, vääristetään tai rajoitetaan kilpailua.

2. Liitteessä 1 lueteltujen sopimusten määräyksiä ei sovelleta, jos ne ovat ristiriidassa tämän artiklan 1 kohdan kanssa.

7 ARTIKLA

Sopimuksen liitteet

Tämän sopimuksen liitteet ovat erottamaton osa tätä sopimusta.

8 ARTIKLA

Tarkistaminen tai muuttaminen

Sopimuspuolet voivat milloin tahansa yhteisellä hyväksynnällä tarkistaa tai muuttaa tätä sopimusta.

9 ARTIKLA

Voimaantulo ja väliaikainen soveltaminen

1. Tämä sopimus tulee voimaan päivänä, jona sopimuspuolet ovat ilmoittaneet kirjallisesti toisilleen, että sopimuksen voimaan saattamisen edellyttämät sisäiset menettelyt on saatettu päätökseen.

2. Sen estämättä, mitä 1 kohdassa määrätään, sopimuspuolet sopivat soveltavansa sopimusta väliaikaisesti sitä päivää seuraavan kuukauden ensimmäisestä päivästä, jona sopimuspuolet ovat ilmoittaneet toisilleen tätä varten tarvittavien menettelyjen saattamisesta päätökseen.

3. Jäsenvaltioiden ja Yhdistyneiden arabiemiirikuntien väliset sopimukset ja muut järjestelyt, jotka eivät vielä ole tulleet voimaan tämän sopimuksen allekirjoituspäivänä ja joita ei sovelleta väliaikaisesti, luetellaan liitteessä 1 olevassa b kohdassa. Tätä sopimusta sovelletaan kaikkiin tällaisiin sopimuksiin ja järjestelyihin, kun ne tulevat voimaan tai kun niitä sovelletaan väliaikaisesti.

10 ARTIKLA

Voimassaolon päättyminen

1. Jos jokin liitteessä 1 mainittu sopimus irtisanotaan, kaikkien tämän sopimuksen määräysten, jotka liittyvät kyseiseen liitteessä 1 mainittuun sopimukseen, voimassaolo päättyy samaan aikaan.

2. Jos kaikki liitteessä 1 mainitut sopimukset irtisanotaan, tämän sopimuksen voimassaolo päättyy samaan aikaan.

TÄMÄN VAKUUDEKSI alla mainitut asianmukaisesti valtuutetut edustajat ovat allekirjoittaneet tämän sopimuksen.

Tämä sopimus on tehty […]ssa […] päivänä […]kuuta […] kahtena kappaleena bulgarian, englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, latvian, liettuan, maltan, portugalin, puolan, ranskan, romanian, ruotsin, saksan, slovakin, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin, viron ja arabian kielellä.

EUROOPAN YHTEISÖN PUOLESTA: YHDISTYNEIDEN ARABIEMIIRIKUNTIEN PUOLESTA:

LIITE I

Luettelo tämän sopimuksen 1 artiklassa tarkoitetuista sopimuksista

a) Yhdistyneiden arabiemiirikuntien ja Euroopan yhteisön jäsenvaltioiden väliset lentoliikennesopimukset, jotka on tehty, allekirjoitettu ja/tai joita sovelletaan väliaikaisesti tämän sopimuksen allekirjoituspäivänä

– **Bulgarian kansantasavallan hallituksen ja Yhdistyneiden arabiemiirikuntien hallituksen** välinen sopimus kummankin maan alueiden välisestä ja niiden kautta edelleen tapahtuvasta lentoliikenteestä, allekirjoitettu Sofiassa 29 päivänä marraskuuta 1989, jäljempänä liitteessä 2 ’Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Bulgaria-sopimus’;

– **Itävallan liittohallituksen ja Yhdistyneiden arabiemiirikuntien hallituksen** välinen lentoliikennesopimus, allekirjoitettu [*paikka]*ssa [*aika*], jäljempänä liitteessä 2 ’Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Itävalta (1) -sopimus;

luettava yhdessä Wienissä 14 päivänä lokakuuta 1987 tehdyn luottamuksellisen yhteisymmärryspöytäkirjan kanssa;

– **Yhdistyneiden arabiemiirikuntien hallituksen ja Itävallan liittohallituksen** välinen lentoliikennesopimus, allekirjoitettu [*paikka]*ssa [*aika*], jäljempänä liitteessä 2 ’Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Itävalta (2) -sopimus’;

luettava yhdessä Abu Dhabissa 10 päivänä maaliskuuta 2004 tehdyn yhteisesti hyväksytyn pöytäkirjan kanssa;

sellaisena kuin se on muutettuna Wienissä 31 päivänä maaliskuuta 2005 tehdyllä yhteisymmärryspöytäkirjalla;

sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 10 päivänä joulukuuta 2006 ja ? päivätyllä kirjeenvaihdolla;

– **Belgian kuningaskunnan hallituksen ja Yhdistyneiden arabiemiirikuntien hallituksen** välinen sopimus kummankin maan alueiden välisestä ja niiden kautta edelleen tapahtuvasta lentoliikenteestä, allekirjoitettu Abu Dhabissa 5 päivänä maaliskuuta 1990, jäljempänä liitteessä 2 ’Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Belgia-sopimus’;

luettava yhdessä Brysselissä 8 päivänä heinäkuuta 1986 tehdyn luottamuksellisen yhteisymmärryspöytäkirjan kanssa;

sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 30 päivänä tammikuuta 2001 ja 20 päivänä helmikuuta 2001 päivätyllä kirjeenvaihdolla;

– **Kyproksen tasavallan hallituksen ja Yhdistyneiden arabiemiirikuntien hallituksen** välinen lentoliikennesopimus, allekirjoitettu Abu Dhabissa 7 päivänä

joulukuuta 1999, jäljempänä liitteessä 2 ’Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Kypros-sopimus’;

luettava yhdessä Abu Dhabissa 7 päivänä joulukuuta 1999 tehdyn yhteisesti hyväksytyn pöytäkirjan kanssa;

sellaisena kuin se on täydennettynä Nikosiassa 23 päivänä helmikuuta 2001 tehdyllä yhteisymmärryspöytäkirjalla;

sellaisena kuin se on muutettuna Dubaissa 16 päivänä lokakuuta 2002 tehdyllä yhteisymmärryspöytäkirjalla;

– **Tšekin tasavallan hallituksen ja Yhdistyneiden arabiemiirikuntien hallituksen** välinen lentoliikennesopimus, allekirjoitettu Abu Dhabissa 15 päivänä joulukuuta 2002, jäljempänä liitteessä 2 ’Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Tšekki-sopimus’;

luettava yhdessä Prahassa 24 päivänä marraskuuta 1999 tehdyn yhteisesti hyväksytyn pöytäkirjan kanssa;

– **Tanskan kuningaskunnan hallituksen ja Yhdistyneiden arabiemiirikuntien hallituksen** välinen lentoliikennesopimus, allekirjoitettu (…)ssa (…), jäljempänä liitteessä 2 ’Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Tanska-sopimus’;

luettava yhdessä (…)ssa (…) tehdyn yhteisymmärryspöytäkirjan kanssa;

– **Suomen tasavallan hallituksen ja Yhdistyneiden arabiemiirikuntien hallituksen** välinen lentoliikennesopimus, parafoitu Helsingissä 6 päivänä huhtikuuta 2004, jäljempänä liitteessä 2 ’Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Suomi-sopimus’;

luettava yhdessä Helsingissä 6 päivänä huhtikuuta 2004 tehdyn yhteisesti hyväksytyn pöytäkirjan kanssa;

luettava yhdessä Helsingissä 6 päivänä huhtikuuta 2004 tehdyn luottamuksellisen yhteisymmärryspöytäkirjan kanssa;

– **Ranskan tasavallan hallituksen ja Yhdistyneiden arabiemiirikuntien hallituksen** välinen sopimus kummankin maan alueiden välisestä ja niiden kautta edelleen tapahtuvasta lentoliikenteestä, allekirjoitettu Pariisissa 9 päivänä syyskuuta 1991, jäljempänä liitteessä 2 ’Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Ranska-sopimus’;

sellaisena kuin se on täydennettynä Abu Dhabissa 19 päivänä syyskuuta 2001 tehdyllä yhteisymmärryspöytäkirjalla;

sellaisena kuin se on muutettuna Pariisissa 16 päivänä syyskuuta 2004 tehdyllä yhteisymmärryspöytäkirjalla;

sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Abu Dhabissa 13 päivänä joulukuuta 2006 tehdyllä yhteisymmärryspöytäkirjalla;

– **Saksan liittotasavallan ja Yhdistyneiden arabiemiirikuntien** välinen lentoliikennesopimus, allekirjoitettu Abu Dhabissa 2 päivänä maaliskuuta 1994, jäljempänä liitteessä 2 ’Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Saksa-sopimus’;

sellaisena kuin se on muutettuna Bonnissa 15 päivänä kesäkuuta 2000 tehdyllä yhteisymmärryspöytäkirjalla;

– **Helleenien tasavallan hallituksen ja Yhdistyneiden arabiemiirikuntien hallituksen** välinen sopimus kummankin maan alueiden välisestä ja niiden kautta edelleen tapahtuvasta lentoliikenteestä, allekirjoitettu Abu Dhabissa 16 päivänä joulukuuta 1991, jäljempänä liitteessä 2 ’Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Kreikka-sopimus’;

sellaisena kuin se on muutettuna Ateenassa 11 päivänä helmikuuta 1998 tehdyllä yhteisymmärryspöytäkirjalla;

– **Irlannin hallituksen ja Yhdistyneiden arabiemiirikuntien hallituksen** välinen lentoliikennesopimus, allekirjoitettu (…)ssa (…), jäljempänä liitteessä 2 ’Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Irlanti-sopimus’;

– **Italian tasavallan hallituksen ja Yhdistyneiden arabiemiirikuntien hallituksen** välinen sopimus kummankin maan alueiden välisestä ja niiden kautta edelleen tapahtuvasta lentoliikenteestä, allekirjoitettu Abu Dhabissa 3 päivänä huhtikuuta 1991, jäljempänä liitteessä 2 ’Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Italia-sopimus’;

sellaisena kuin se on muutettuna Roomassa 10 päivänä syyskuuta 1991 tehdyllä pöytäkirjalla;

sellaisena kuin se on muutettuna Roomassa 8 päivänä marraskuuta 1999 tehdyllä yhteisymmärryspöytäkirjalla;

sellaisena kuin se on muutettuna Roomassa 4 päivänä kesäkuuta 2003 tehdyllä yhteisymmärryspöytäkirjalla;

sellaisena kuin se on muutettuna Dubaissa 30 päivänä maaliskuuta 2004 tehdyllä yhteisymmärryspöytäkirjalla;

sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Roomassa 13 päivänä joulukuuta 2005 tehdyllä yhteisymmärryspöytäkirjalla;

– **Latvian tasavallan hallituksen ja Yhdistyneiden arabiemiirikuntien hallituksen** välinen lentoliikennesopimus, parafoitu Riiassa 13 päivänä syyskuuta 2005, jäljempänä liitteessä 2 ’Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Latvia-sopimus’;

luettava yhdessä Riiassa 13 päivänä syyskuuta 2005 tehdyn yhteisymmärryspöytäkirjan kanssa;

– **Liettuan tasavallan hallituksen ja Yhdistyneiden arabiemiirikuntien hallituksen** välinen sopimus kummankin maan alueiden välisestä ja niiden kautta edelleen tapahtuvasta lentoliikenteestä, parafoitu …ssa …, jäljempänä liitteessä 2 ’Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Liettua-sopimus’;

– **Luxemburgin suurherttuakunnan hallituksen ja Yhdistyneiden arabiemiirikuntien hallituksen** välinen sopimus kummankin maan alueiden välisestä ja niiden kautta edelleen tapahtuvasta lentoliikenteestä, parafoitu Luxemburgissa 28 päivänä marraskuuta 1986, jäljempänä liitteessä 2 ’Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Luxemburg-sopimus’;

luettava yhdessä Luxemburgissa 28 päivänä marraskuuta 1986 tehdyn luottamuksellisen yhteisymmärryspöytäkirjan kanssa;

– **Maltan hallituksen ja Yhdistyneiden arabiemiirikuntien hallituksen** välinen sopimus kummankin maan alueiden välisestä ja niiden kautta edelleen tapahtuvasta lentoliikenteestä, allekirjoitettu Abu Dhabissa 26 päivänä marraskuuta 1991, jäljempänä liitteessä 2 ’Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Malta-sopimus’;

luettava yhdessä Abu Dhabissa 26 päivänä marraskuuta 1991 tehdyn luottamuksellisen yhteisymmärryspöytäkirjan kanssa;

sellaisena kuin se on muutettuna Maltassa 24 päivänä syyskuuta 2003 tehdyllä yhteisymmärryspöytäkirjalla;

– **Alankomaiden kuningaskunnan hallituksen ja Yhdistyneiden arabiemiirikuntien hallituksen** välinen sopimus kummankin maan alueiden välisestä ja niiden kautta edelleen tapahtuvasta lentoliikenteestä, allekirjoitettu Abu Dhabissa 31 päivänä heinäkuuta 1990, jäljempänä liitteessä 2 ’Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Alankomaat-sopimus’;

sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Abu Dhabissa 10 päivänä huhtikuuta 2000 tehdyllä yhteisymmärryspöytäkirjalla;

– **Puolan tasavallan hallituksen ja Yhdistyneiden arabiemiirikuntien hallituksen** välinen sopimus kummankin maan alueiden välisestä ja niiden kautta edelleen tapahtuvasta lentoliikenteestä, allekirjoitettu Abu Dhabissa 20 päivänä marraskuuta 1990, jäljempänä liitteessä 2 ’Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Puola-sopimus’;

– **Portugalin tasavallan ja Yhdistyneiden arabiemiirikuntien** välinen lentoliikennesopimus, parafoitu Lissabonissa 18 päivänä toukokuuta 2005, jäljempänä liitteessä 2 ’Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Portugali-sopimus’;

luettava yhdessä Lissabonissa 18 päivänä toukokuuta 2005 tehdyn yhteisymmärryspöytäkirjan kanssa;

– **Slovenian tasavallan ja Yhdistyneiden arabiemiirikuntien** välinen lentoliikennesopimus, parafoitu Ljubljanassa 16 päivänä syyskuuta 2005, jäljempänä liitteessä 2 ’Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Slovenia-sopimus’;

luettava yhdessä Ljubljanassa 16 päivänä syyskuuta 2005 tehdyn yhteisymmärryspöytäkirjan kanssa;

– **Espanjan kuningaskunnan ja Yhdistyneiden arabiemiirikuntien** välinen lentoliikennesopimus, parafoitu Madridissa 17 päivänä lokakuuta 2001, jäljempänä liitteessä 2 ’Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Espanja-sopimus’;

luettava yhdessä Madridissa 17 päivänä lokakuuta 2005 tehdyn yhteisymmärryspöytäkirjan kanssa;

– **Ruotsin kuningaskunnan hallituksen ja Yhdistyneiden arabiemiirikuntien hallituksen** välinen lentoliikennesopimus, allekirjoitettu …ssa …, jäljempänä liitteessä 2 ’Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Ruotsi-sopimus’;

– **Iso-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan hallituksen ja Yhdistyneiden arabiemiirikuntien hallituksen** välinen lentoliikennesopimus, allekirjoitettu Abu Dhabissa 2 päivänä kesäkuuta 2002, jäljempänä liitteessä 2 ’Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Yhdistynyt kuningaskunta –sopimus’;

sellaisena kuin se on täydennettynä Lontoossa 16 päivänä kesäkuuta 2003 ja Abu Dhabissa 29 päivänä kesäkuuta 2003 tehdyillä yhteisymmärryspöytäkirjoilla.

b) Yhdistyneiden arabiemiirikuntien ja Euroopan yhteisön jäsenvaltioiden välillä parafoidut tai allekirjoitetut lentoliikennesopimukset ja muut järjestelyt, jotka eivät ole vielä tulleet voimaan ja joita ei sovelleta väliaikaisesti tämän sopimuksen allekirjoituspäivänä

LIITE II

Luettelo liitteessä 1 lueteltujen sopimusten artikloista, joihin viitataan tämän sopimuksen 2–6 artiklassa

a) Jäsenvaltion tekemä nimeäminen:

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Itävalta (1) -sopimuksen 3 artiklan 4 kappale

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Itävalta (2) -sopimuksen 3 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Belgia-sopimuksen 4 artiklan 4 kappale

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Bulgaria-sopimuksen 4 artiklan 4 kappale

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Kypros-sopimuksen 3 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Tšekki-sopimuksen 3 artiklan 4 kappale

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Tanska-sopimuksen 3 artiklan 4 kappale

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Suomi-sopimuksen 3 artiklan 2 kappale

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Ranska-sopimuksen 4 artiklan 4 kappale

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Saksa-sopimuksen 3 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Kreikka-sopimuksen 4 artiklan 4 kappale

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Irlanti-sopimuksen 3 artiklan 3 kappale

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Italia-sopimuksen 4 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Latvia-sopimuksen 3 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Liettua-sopimuksen 3 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Luxemburg-sopimuksen 4 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Malta-sopimuksen 3 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Alankomaat-sopimuksen 4 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Puola-sopimuksen 3 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Portugali-sopimuksen 3 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Slovenia-sopimuksen 3 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Espanja-sopimuksen 3 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Ruotsi-sopimuksen 3 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Yhdistynyt kuningaskunta -sopimuksen 4 artikla.

b) Liikennöintilupien tai muiden lupien epääminen, peruuttaminen kokonaan tai tilapäisesti tai niiden rajoittaminen:

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Itävalta (1) –sopimuksen 4 artiklan 1 kappale

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Itävalta (2) -sopimuksen 4 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Belgia-sopimuksen 5 artiklan 1 kappale

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Bulgaria-sopimuksen 5 artiklan 1 kappale

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Kypros-sopimuksen 4 artiklan 1 kappale

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Tšekki-sopimuksen 4 artiklan 1 kappale

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Tanska-sopimuksen 4 artiklan 1 kappale

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Suomi-sopimuksen 4 artiklan 1 kappale

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Ranska-sopimuksen 5 artiklan 1 kappale

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Saksa-sopimuksen 4 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Kreikka-sopimuksen 5 artiklan 1 kappale

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Irlanti-sopimuksen 3 artiklan 5 kappale

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Italia-sopimuksen 5 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Latvia-sopimuksen 4 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Liettua-sopimuksen 4 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Luxemburg-sopimuksen 5 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Malta-sopimuksen 4 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Alankomaat-sopimuksen 5 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Puola-sopimuksen 4 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Portugali-sopimuksen 4 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Slovenia-sopimuksen 4 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Espanja-sopimuksen 4 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Ruotsi-sopimuksen 4 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Yhdistynyt kuningaskunta -sopimuksen 5 artikla.

c) Turvallisuus:

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Itävalta (2) -sopimuksen 6 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Tšekki-sopimuksen 7 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Tanska-sopimuksen 14 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Suomi-sopimuksen 12 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Latvia-sopimuksen 6 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Liettua-sopimuksen 9 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Portugali-sopimuksen 14 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Slovenia-sopimuksen 14 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Espanja-sopimuksen 11 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Ruotsi-sopimuksen 14 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Yhdistynyt kuningaskunta -sopimuksen 10 artikla.

d) Lentopolttoaineen verotus:

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Itävalta (1) -sopimuksen 7 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Itävalta (2) -sopimuksen 9 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Belgia-sopimuksen 6 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Bulgaria-sopimuksen 6 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Kypros-sopimuksen 6 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Tšekki-sopimuksen 8 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Tanska-sopimuksen 6 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Suomi-sopimuksen 6 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Ranska-sopimuksen 6 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Saksa-sopimuksen 6 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Kreikka-sopimuksen 6 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Irlanti-sopimuksen 11 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Italia-sopimuksen 6 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Latvia-sopimuksen 9 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Liettua-sopimuksen 6 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Luxemburg-sopimuksen 6 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Malta-sopimuksen 5 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Puola-sopimuksen 6 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Portugali-sopimuksen 6 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Slovenia-sopimuksen 6 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Espanja-sopimuksen 5 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Ruotsi-sopimuksen 6 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Yhdistynyt kuningaskunta -sopimuksen 8 artikla.

e) Kuljetustariffit Euroopan yhteisön sisällä:

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Itävalta (1) -sopimuksen 9 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Itävalta (2) -sopimuksen 12 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Belgia-sopimuksen 11 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Bulgaria-sopimuksen 11 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Kypros-sopimuksen 13 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Tšekki-sopimuksen 12 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Tanska-sopimuksen 10 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Ranska-sopimuksen 12 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Saksa-sopimuksen 10 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Kreikka-sopimuksen 11 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Irlanti-sopimuksen 6 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Italia-sopimuksen 12 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Latvia-sopimuksen 12 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Liettua-sopimuksen 15 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Luxemburg-sopimuksen 11 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Malta-sopimuksen 10 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Alankomaat-sopimuksen 6 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Alankomaat-sopimuksen 7 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Puola-sopimuksen 9 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Portugali-sopimuksen 18 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Slovenia-sopimuksen 18 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Espanja-sopimuksen 7 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Ruotsi-sopimuksen 10 artikla

– Yhdistyneet arabiemiirikunnat–Yhdistynyt kuningaskunta -sopimuksen 7 artikla.